

### Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

vielen Dank für den Kauf dieser Teich- und Springbrunnen-Pumpe.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und beachten Sie die aufgeführten Hinweise und Tipps, damit Sie Ihre neue Teich- und Springbrunnen-Pumpe optimal einsetzen können.

### Lieferumfang

- Teich- und Springbrunnen-Pumpe
- Wasseradapter
- 2 x Aufsatz
- Bedienungsanleitung

### Technische Daten

Stromversorgung	220 – 240 V AC 50 Hz
Leistungsaufnahme	65 W
Schutzart	IPX8
Schutzklasse	Klasse 1
Max. Wassertemperatur	35 °C
Min. Wassertemperatur	4 °C
Max. Eintauchtiefe	1 m
Min. Eintauchtiefe:	5 – 10 cm
Geeignet für	4.000 l/h
Förderhöhe	3,5 m
Maße	ca. 11 x 15 x 12 cm
Gewicht	2,15 kg

### Wichtige Hinweise zu Beginn

- Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Betreiben Sie das Gerät nur an haushaltsüblichen Steckdosen. Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt.
- Das Gerät ist nicht dazu bestimmt mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.
- Das Gerät nicht unbeaufsichtigt betreiben.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie die Zuleitung nicht über scharfe Kanten. Benutzen Sie die Zuleitung nicht zum Tragen und schützen Sie diese vor Hitze (Herdplatte / offene Flamme).

### Inbetriebnahme

1. Befestigen Sie die Teichpumpe mit den 4 Saugnäpfen, an der Unterseite der Pumpe, an der gewünschten Stelle im Teich oder Schwimmbecken. Zum einwandfreien Funktionieren der Pumpe, darf der Wasserstand nicht unter 5 – 10 cm sinken.



#### HINWEIS:

Achten Sie darauf, dass die Teichpumpe nicht für Salzwasser geeignet ist.

2. Schrauben Sie den Adapter an.



3. Schrauben Sie das Verstellventil auf den Adapter.



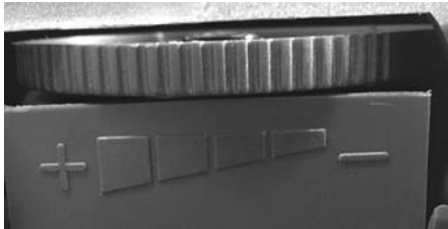
4. Stecken sie das Rohr auf das Ventil. Achten Sie darauf, dass die Rohre richtig einrasten.



5. Stecken Sie je nach Bedarf den passenden Aufsatz auf das Rohr.

### Wasserdruck einstellen

Der Wasserdruck wird über den Flussregler auf der Unterseite eingestellt. Erhöhen (+) oder verringern (-) Sie den Wasserdruck, indem Sie den Regler in die entsprechende Richtung drehen.



### Reinigung und Wartung

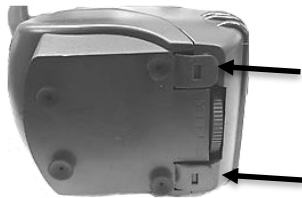


#### **ACHTUNG!**

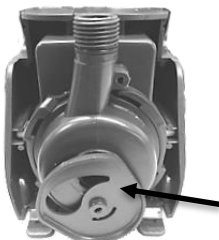
**Tauchen Sie niemals die Hände oder einen anderen Körperteil unter Wasser, während die Pumpe in Betrieb ist.**

Reinigen Sie regelmäßig den frontalen Filter und den Rotor.

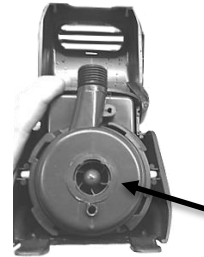
1. Öffnen Sie unten das Gehäuse, indem Sie die Schnallen nach unten ziehen.



2. Nehmen Sie den Flussregler ab.



3. Drehen Sie den nun freigelegten Deckel nach links, um ihn zu lösen. Nehmen Sie ihn dann ab.



4. Ziehen Sie den Rotor heraus. Dabei muss ein leichter magnetischer Widerstand überwunden werden.
5. Spülen Sie das Filtermaterial. Reinigen Sie einmal im Monat alle restlichen Teile mit warmem Wasser.
6. Reinigen Sie den Rotor bei Blockierungen. Reinigen Sie Rotorsitz und Rotor mit warmem Wasser.

### Allgemeine Sicherheitshinweise

- Die Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen. Sie enthält wichtige Hinweise für den Gebrauch, die Sicherheit und die Wartung des Gerätes. Sie soll sorgfältig aufbewahrt und gegebenenfalls an Nachbenutzer weitergegeben werden.
- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck, gemäß dieser Gebrauchsanweisung, verwendet werden.
- Beim Gebrauch die Sicherheitshinweise beachten.
- Vor der Inbetriebnahme das Gerät und seine Anschlussleitung sowie Zubehör auf Beschädigungen überprüfen.
- Die Anschlussleitung nicht quetschen, nicht über scharfen Kanten oder heiße Oberflächen ziehen; Anschlussleitung nicht zum Tragen verwenden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes nach jedem Gebrauch, bei Störungen während des Betriebes und vor jeder Reinigung des Gerätes.
- Ziehen Sie den Stecker nie am Netzkabel oder mit nassen Händen aus der Steckdose.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch oder ähnliche Verwendungszwecke bestimmt. Es darf nicht für gewerbliche Zwecke verwendet werden!

- Achten Sie darauf, dass das Gerät beim Betrieb eine gute Standfestigkeit besitzt und nicht über das Netzkabel gestolpert werden kann.
- Benutzen Sie das Gerät niemals nach einer Fehlfunktion, z.B. wenn das Gerät ins Wasser oder heruntergefallen ist oder auf eine andere Weise beschädigt wurde.
- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung bei falschem Gebrauch, der durch Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung zustande kommt.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Alle Änderungen und Reparaturen an dem Gerät oder Zubehör dürfen nur durch den Hersteller oder von durch ihn ausdrücklich hierfür autorisierte Personen durchgeführt werden.
- Achten Sie darauf, dass das Produkt an einer Steckdose betrieben wird die leicht zugänglich ist, damit Sie das Gerät im Notfall schnell vom Netz trennen können.
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig. Führen Sie Reparaturen nie selbst aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Netzteil und die Kupplung fern von Feuchtigkeit und das Produkt fern von extremer Hitze.
- Tauchen Sie das Netzteil niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Beachten Sie die angebrachten Warn- und Hinweisschilder.
- Berücksichtigen Sie die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers.
- Halten Sie Verpackungsmaterial fern von Kindern – Erstickungsgefahr!
- Prüfen Sie die Anschlussleitung mit dem Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden. Lassen Sie beschädigte Anschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst / Elektro-Fachkraft austauschen.
- Alle elektrischen Steckerverbindungen sind im überflutungssicheren Bereich anzubringen.
- Ungeeignete elektrische Verlängerungsleitungen können gefährlich sein. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete elektrische Verlängerungsleitungen mit ausreichendem Leitungsquerschnitt.
- Netzstecker und Kupplung einer Verlängerungsleitung müssen wasserdicht sein und dürfen nicht im Wasser liegen. Die Kupplung darf weiterhin nicht auf dem Boden liegen. Es

wird empfohlen, Kabeltrommeln zu verwenden, die gewährleisten, dass die Steckdosen sich mindestens 60 mm über dem Boden befinden.

- Das Netzanschlusskabel nicht zum Transportieren oder Befestigen des Gerätes benutzen.
- Die angegebene Spannung auf dem Typenschild muss mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmen.
- Pumpen nur an Steckdosen mit einem Fehlerstromschutzschalter mit einem Nennfehlerstrom von max. 30 mA und mit einem Schutzkontakt (Erdung) betreiben.
- Fehlerstromschutzschalter und Schutzkontakt (Erdung) regelmäßig auf Funktion prüfen.
- Pumpen auf keinen Fall betreiben, wenn sich Personen im Schwimmbecken oder Gartenteich befinden.
- Während des Betriebs Förderflüssigkeit, das am Tragegriff befestigte Seil sowie Gegenstände, die mit der Förderflüssigkeit in Kontakt (z.B. ins Wasser ragende Rohrleitungen, Geländer, etc.) sind, nicht berühren.
- Der elektrische Anschluss darf nur von einer Elektrofachkraft vorgenommen werden. Die nationalen Bestimmungen hierzu sind unbedingt zu beachten!
- Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Vor allen Tätigkeiten mit oder am Gerät Standsicherheit herstellen, um Unfälle oder Beschädigungen durch Umfallen des Geräts zu vermeiden.
- Um Unfälle oder Verletzungen zu vermeiden, beim Transport das Gewicht des Gerätes beachten.
- Um Unfälle oder Verletzungen zu vermeiden, bei der Auswahl des Lagerortes das Gewicht des Gerätes beachten.
- Keine ätzenden, leicht brennbaren oder explosiven Flüssigkeiten (z.B. Petroleum, Benzin, Säuren oder Nitroverdünnung) fördern.
- Das Gerät nicht in feuer- und explosionsgefährdeter Umgebung betreiben.
- VORSICHT: Wasser, das mit diesem Gerät gefördert wurde, ist kein Trinkwasser!
- Keine Fette, Öle und Salzwasser fördern.
- Kein Abwasser aus Toilettenanlagen und verschlammtes Wasser mit einer geringeren Fließfähigkeit als klares Wasser fördern.
- Kein Wasser fördern, das eine höhere Temperatur als 35 °C hat.
- Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten!

### Wichtige Hinweise zur Entsorgung

Dieses Elektrogerät gehört **nicht** in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag/Monat/Jahr entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde.

### Konformitätserklärung

Hiermit erklärt PEARL.GmbH, dass sich das Produkt NX-3127-675 in Übereinstimmung mit der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, der EMV-Richtlinie 2014/30/EU und der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU befindet.

*Kurtasz, A.*

Qualitätsmanagement  
Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz

Die ausführliche Konformitätserklärung finden Sie unter [www.pearl.de/support](http://www.pearl.de/support). Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer NX-3127 ein.

Informationen und Antworten auf häufige Fragen (FAQs) zu vielen unserer Produkte sowie ggfs. aktualisierte Handbücher finden Sie auf der Internetseite:

**[www.royal-gardineer.de](http://www.royal-gardineer.de)**

Geben Sie dort im Suchfeld die Artikelnummer oder den Artikelnamen ein.

**Chère cliente, cher client,**

Nous vous remercions d'avoir choisi cette fontaine avec pompe. Afin d'utiliser au mieux votre nouveau produit, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.

**Contenu**

- Fontaine avec pompe
- Adaptateur d'eau
- 2 embouts
- Mode d'emploi

**Caractéristiques techniques**

Alimentation	220 – 240 V AC / 50 Hz
Puissance absorbée	65 W
Indice de protection	IPX8
Classe de protection	Classe 1
Température max. de l'eau	35 °C
Température min. de l'eau	4 °C
Profondeur max.	1 m
Profondeur min.	5 – 10 cm
Convient pour	4000 L/h
Hauteur du jet	3,5 m
Dimensions	env. 11 x 15 x 12 cm
Poids	2,15 kg

**Consignes préalables**

- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Maintenez l'appareil et le câble d'alimentation hors de portée des enfants.
- N'utilisez l'appareil qu'avec une prise secteur domestique. Vérifiez que la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle de votre alimentation secteur.
- L'appareil ne doit pas être utilisé avec un minuteur externe ou avec un autre système de commande à distance.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Si le câble d'alimentation de votre appareil est endommagé, vous devez le faire remplacer par un professionnel agréé, afin d'éviter tout risque pour votre sécurité.
- Ne tirez pas le câble d'alimentation sur des arêtes vives. N'utilisez pas le câble d'alimentation pour transporter l'appareil. Protégez-le de la chaleur (plaque chauffante / flamme nue).

**Mise en marche**

1. Fixez la pompe à l'aide des 4 ventouses (situées sous la pompe) à l'emplacement de votre choix dans le bassin. Pour garantir un fonctionnement optimal, ne fixez pas la pompe à moins de 5 – 10 cm sous la surface de l'eau.



**NOTE :**

*Notez que la pompe ne convient pas pour de l'eau salée.*

2. Vissez l'adaptateur.



3. Vissez la valve de réglage sur l'adaptateur.



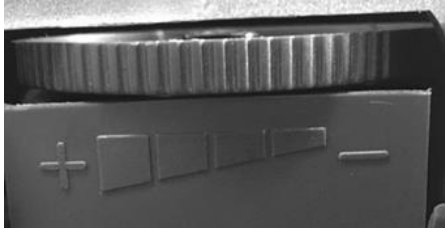
4. Insérez le tuyau sur la valve. Veillez à ce qu'il s'enclenche bien.



5. Si besoin, insérez l'adaptateur correspondant sur le tuyau.

### Régler la pression de l'eau

Réglez la pression de l'eau à l'aide du régulateur de débit sur le dessous. Augmentez (+) ou diminuez (-) la pression d'eau en tournant le bouton dans la direction appropriée.



### Nettoyage et entretien



#### ATTENTION !

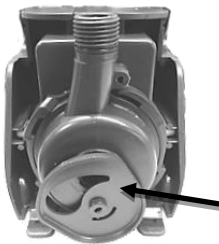
**Ne plongez jamais votre main ou toute autre partie du corps dans l'eau alors que la pompe est active.**

Nettoyez régulièrement le filtre frontal et le rotor.

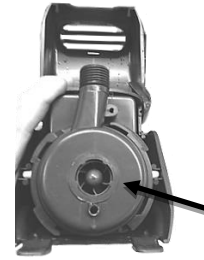
1. Ouvrez le dessous du boîtier en tirant les boucles vers le bas.



2. Retirez le régulateur de débit.



3. Tournez le couvercle ainsi dévoilé vers la gauche pour le desserrer. Retirez-le ensuite.



4. Sortez le rotor. Vous devrez surmonter une légère résistance magnétique.
5. Nettoyez le filtre. Nettoyez les autres pièces à l'eau chaude une fois par mois.
6. Nettoyez le rotor en cas de blocage. Nettoyez le support pour rotor et le rotor à l'eau chaude.

### Consignes de sécurité générales

- Ce mode d'emploi vous permet de vous familiariser avec le fonctionnement du produit. Conservez-le afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.
- Pour connaître les conditions de garantie, veuillez contacter votre revendeur. Veuillez également tenir compte des conditions générales de vente !
- Veillez à utiliser le produit uniquement comme indiqué dans la notice. Une mauvaise utilisation peut endommager le produit ou son environnement.
- Lisez attentivement ce mode d'emploi. Il contient des informations essentielles concernant l'utilisation, la sécurité et l'entretien du produit. Il doit être conservé précieusement et transmis avec le produit à un tiers.
- Respectez les consignes de sécurité pendant l'utilisation.
- Vérifiez le bon état de l'appareil, de ses câbles et de ses accessoires avant chaque utilisation.
- Veillez à ne pas pincer le câble d'alimentation, ne l'exposez pas à des bords tranchants ou à des surfaces chaudes. N'utilisez pas le câble pour déplacer l'appareil.
- Si le câble d'alimentation de votre appareil est endommagé, vous devez le faire remplacer par un professionnel agréé, afin d'éviter tout risque pour votre sécurité.
- Débranchez l'appareil après chaque utilisation, en cas de dysfonctionnement pendant l'utilisation, avant chaque nettoyage de l'appareil.
- Ne débranchez jamais la fiche avec des mains mouillées ou en tirant sur le câble.

- Cet appareil est conçu pour un usage domestique ou autre usage similaire uniquement. Il ne doit pas être employé à des fins publicitaires.
- Veillez à ce que l'appareil soit placé de façon stable lors de l'utilisation et que le câble ne constitue un obstacle sur lequel on pourrait trébucher.
- N'utilisez jamais l'appareil s'il présente un dysfonctionnement, s'il a été plongé dans l'eau, s'il est tombé ou a été endommagé d'une autre manière.
- Le démontage ou la modification du produit affecte sa sécurité. Attention : risque de blessures !
- Toute modification ou réparation de l'appareil ou de ses accessoires doit être effectuée exclusivement par le fabricant ou par un spécialiste dûment autorisé.
- La prise de courant à laquelle est branché l'appareil doit toujours être facilement accessible, pour que l'appareil puisse être rapidement débranché en cas d'urgence.
- N'ouvrez jamais le produit, sous peine de perdre toute garantie. Ne tentez jamais de réparer vous-même le produit !
- Manipulez le produit avec précaution. Un coup, un choc, ou une chute, même de faible hauteur, peut l'endommager.
- Tenez l'adaptateur secteur et le raccord à l'écart de l'humidité. Gardez le tout à l'écart de la chaleur extrême.
- Ne plongez jamais l'adaptateur secteur dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Conservez le produit hors de la portée et de la vue des enfants !
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger. N'utilisez pas l'appareil tant que la réparation n'a pas été effectuée.
- Respectez les panneaux d'avertissement et d'information ci-joints.
- Respectez les prescriptions générales législatives de sécurité et de prévention des accidents.
- Gardez les matériaux d'emballages hors de portée des enfants.

- Avant chaque utilisation, vérifiez que le câble de raccordement secteur n'est pas endommagé. Faites remplacer immédiatement le câble de raccordement endommagé par le service après-vente ou un électricien agréé.
- Les raccords électriques doivent être installés en un endroit à l'épreuve des inondations.
- Des rallonges électriques inadaptées peuvent être dangereuses. N'utilisez en extérieur que des rallonges électriques homologuées et portant les bons marquages, avec une section de conducteur suffisante.
- La fiche secteur et le raccord de la rallonge doivent être étanches et ne doivent pas se trouver dans l'eau. Les raccords ne doivent pas être installés au sol. Il est recommandé d'utiliser un tambour de câble, garantissant que les prises se trouvent à 60 mm au moins au-dessus du sol.
- N'utilisez pas le cordon d'alimentation pour transporter ou fixer l'appareil.
- La tension indiquée sur la plaque signalétique doit correspondre à la tension de la source d'alimentation.
- La pompe ne doit être utilisée qu'avec un disjoncteur différentiel de courant résiduel nominal de max. 30 mA et avec contact de protection (mise à la terre).
- Vérifiez régulièrement le bon fonctionnement du disjoncteur différentiel et du contact de protection (mise à la terre).
- N'activez jamais la pompe si une personne se trouve dans le bassin.
- Pendant le fonctionnement, ne plongez pas votre main dans le liquide, ne touchez pas le câble de la poignée de transport ou tout objet en contact avec le liquide pompé (p. ex. tuyaux dépassant dans l'eau, rampes, etc.).
- Les raccordements électriques ne doivent être effectués que par un électricien. Respectez les réglementations nationales !
- Éteignez l'appareil et débranchez-le avant d'effectuer des travaux d'entretien ou de maintenance.
- Avant d'effectuer tout travail sur ou avec l'appareil, assurez-vous de sa stabilité afin d'éviter tout accident ou dommage par chute de l'appareil.
- Afin d'éviter tout accident ou blessure, prenez en compte le poids de l'appareil pendant le transport.
- Afin d'éviter tout accident ou blessure, prenez en compte le poids de l'appareil pour son lieu de stockage.

- Ne le stockez pas à proximité de liquides corrosifs, inflammables ou explosifs (p. ex. pétrole, essence, acides ou diluants à peintures).
- Ne jetez pas l'appareil au feu : risque d'explosion et d'incendie.
- ATTENTION : Ne buvez pas l'eau que pompe l'appareil !
- Ne l'utilisez pas dans une eau grasse, huileuse ou salée.
- Ne pompez pas les eaux usées des toilettes et les eaux boueuses dont la capacité d'écoulement est inférieure à celle de l'eau claire.
- Ne pompez pas une eau dont la température est de 35 °C au moins.
- Aucune garantie ne pourra être appliquée en cas de mauvaise utilisation.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou dommages (physiques ou moraux) dus à une mauvaise utilisation et/ou au non-respect des consignes de sécurité.
- Sous réserve de modification et d'erreur !

### Consignes importantes pour le traitement des déchets

Cet appareil électronique ne doit PAS être jeté dans la poubelle de déchets ménagers. Pour l'enlèvement approprié des déchets, veuillez vous adresser aux points de ramassage publics de votre municipalité.

Les détails concernant l'emplacement d'un tel point de ramassage et des éventuelles restrictions de quantité existantes par jour/mois/année, ainsi que sur des frais éventuels de collecte, sont disponibles dans votre municipalité.

### Déclaration de conformité

La société PEARL.GmbH déclare ce produit NX-3127 conforme aux directives actuelles suivantes du Parlement Européen : 2011/65/UE, relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques, 2014/30/UE, concernant la compatibilité électromagnétique, et 2014/35/UE, concernant la mise à disposition sur le marché du matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension.

*Kurtasz, A.*

Service Qualité  
Dipl. Ing. (FH) Andreas Kurtasz

La déclaration de conformité complète du produit est disponible en téléchargement à l'adresse <https://www.pearl.fr/support/notices> ou sur simple demande par courriel à [qualite@pearl.fr](mailto:qualite@pearl.fr).